第六話
MONSTER ENGINE
少年少女漂流記
The Chronicle of The Clueless Age

VVRRROOMMM!!!
VRROOOM VRROOOM!
VROOM VROOM!
VROOM VROOM!
PSHH!
PSHH!
PUFF
PUFF
GRR
GRR
GRR
GRR
ROAR
VRROOM!
GRRR!
LOOKS LIKE THE ENGINE'S ALL FIRED UP.

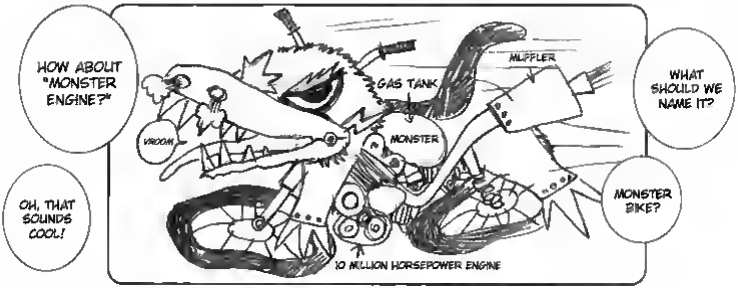
MONSTER ENGINE!
GO!!
VROOM!
VROOM!
VROOM VROOM VROOM VROOM
AAAAAGGGHHHH!!!
AHH!
VROOM VROOM!
OVER THERE!
WOAH SO THIS IS WHAT A 10 MILLION HORSE POWER ENGINE CAN DO!

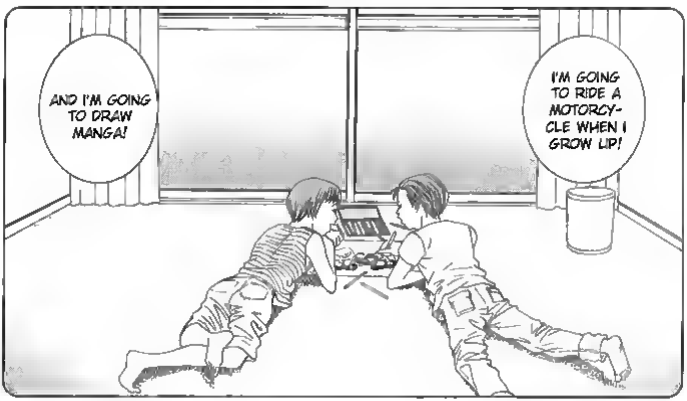
HM?
NAG-URA!!
SHOU!?
AH, THAT BIKE...!!
IT'S ME!
NAGURA!
VROOM VROOM
BRRR
BRRR

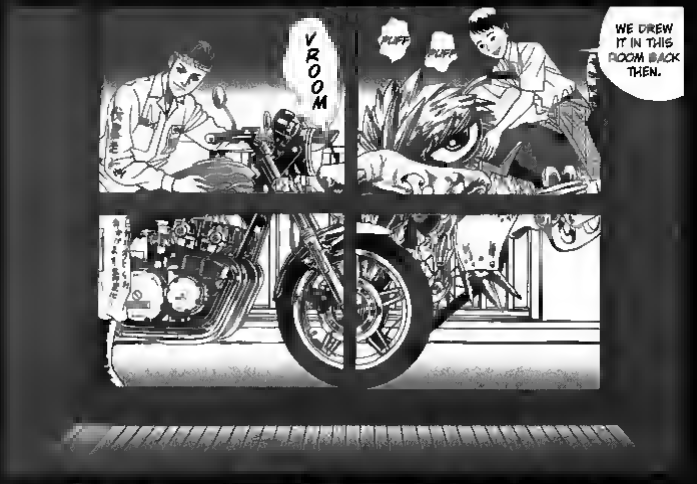
GLAD TO HEAR IT, BUDDY.
WHAT, FOR REAL!?
I ALWAYS WANTED TO RIDE ALONG WITH YOU AT LEAST ONCE!
I...
YUP!
DON'T GET LOST NOW!
ALRIGHT, LET'S ROLL!
PUFF
PUFF
VVRROOOMMMMMMMM!!!!

GOOD IDEA!
HOW ABOUT IT USES KINNIKUMAN ERASERS FOR FUEL?
AND THE TERRYMAN ERASERS GIVE IT A 100 TIMES POWER BOOST!

IT HAS A 10 MILLION HORSE-POWER ENGINE.
AND CAN BREATHE OUT FIRE


HOW ABOUT "MONSTER ENGINE?"
OH, THAT SOUNDS COOL!
VROOM
GAS TANK
MUFFLER
MONSTER
10 MILLION HORSEPOWER ENGINE
WHAT SHOULD WE NAME IT?
MONSTER BIKE?


AND I'M GOING TO DRAW MANGA!
I'M GOING TO RIDE A MOTORCY-CLE WHEN I GROW UP!


VROOM
PUFF
PUFF
WE DREW IT IN THIS ROOM BACK THEN.

BACK IN THOSE DAYS.
WE SURE HAD FUN.
THE ROOM IS EMPTY NOW THOUGH...

YEAH...
VROOM
WE USED WERE INSEP-ARABLE BACK THEN.
IT'S BEEN SO LONG SINCE I TALKED TO YOU LIKE THIS [illegible] RA

I HEARD THEY GOT INTO A FIGHT WITH THE KIDS FROM THE OTHER SCHOOL AGAIN.
YOU MEAN NAGURA'S GROUP?
IS HE REALLY A MIDDLE-SCHOOLER!?
HE'S HUGE!
IT'S NOT GOOD TO CROSS PATHS WITH THEM.
HE'S PROBABLY LIKE THAT BECAUSE HIS PARENTS GOT DIVORCED

I MUST'VE SCARED YOU. SORRY 'BOUT THAT.
I USED TO BE ONE WILD KID...
PUFF
NO,
THAT'S RIGHT, BACK IN MIDDLE SCHOOL,
YOU SHOULDA TOLD ME. I WOULD'VE LET YOU HANG OUT WITH ME IF I KNEW
REA-LLY?
BUT I'M JUST A TIMID KID SO I COULD NEVER SKIP CLASSES LIKE YOU.
I ADMIRED YOU EVEN THEN
GAHA HAHA HAHA!
DOESN'T FIT ME AT ALL.
SEE,
YOU LOOK PRETTY DAMN CUTE LIKE THAT!
BUT I'M SHORT AND BABY-FACED.
I THOUGHT A LOT ABOUT HOW TO BE TOUGH AND COOL,

IN TIMES LIKE THESE,
IT'S RUNNING OUT OF FUEL,
NN...
TOLD YA SO!
RIDING A BIKE SURE IS AWESOME
VROOM
PANT
PANT
SO MUCH COOL!
AGH!
TERRY-MAN!!
YOU LOVE RICING DON'T YOU, NAGURA?
.....
AGHH!
VROOM!
VROOM!
OHH, 100 TIMES POWER UP!
PUFF
IT'S NOT ALWAYS FUN AND GAMES...
WELL...

!
VROOM VROOM
VROOM
BRRR BRRR
BRRR
THOSE BAST-ARDS...
IT'S THE SUBARU GANG!
NAGURA!?

HEY!
I'VE NEVER SEEN THE NEXT LEVEL BEFORE!
SHOUTA, YOU'RE AMAZING!
YOU BEAT THE LEVEL!
SORRY...
AH...
YOU'RE GETTING IN PEOPLE'S WAY IF YOU SIT HERE.
NAG-URA.
HOW YOU DOIN' SHOU?
HEY,
AH, WHO CARES

SEE YA THEN, SHOU.
YOU WERE GOOD AT DRAWING SINCE YOU WERE A KID.
S-SEE YOU
UHH... YEAH
YOU STILL DRAWING MANGA?
Y-YEAH...
THAT'S AMAZING, SHOUTA!
OH MAN, I THOUGHT WE WERE GOING TO BE BEATEN UP.
YOU'RE FRIENDS WITH THAT NAGURA!?
THEY'RE A BIKER GANG.
THEY WERE EVEN IN THE NEWSPAPER THE OTHER DAY. IT SAID THAT THEY WERE IN SOME BLOODY BATTLE AGAINST ANOTHER GANG.
YOU MEAN YOU DON'T KNOW?
YOUNGSTERS GANG?
TO THINK YOU'RE FRIENDS WITH THE TOKYO YOUNGSTERS GANG'S BOSS!

I THINK THE OTHER GANG WAS CALLED THE SUBARU GANG
I... I...!
BECAUSE OF THEM...
THOSE SUBARU BASTARDS!
THAT TELE PHONE PHOLE!
DAMN THEM!!

DO YOU THINK MY DEATH IS FUNNY!?
HAVE YOU COME TO LAUGH AT MY GRAVE!?
THAT'S RIGHT.
THIS IS WHERE NAOJIRA DIED...

NAGURA PASSED AWAY LAST NIGHT DUE TO A TRAFFIC ACCIDENT
THOUGH HE MAY HAVE BEEN THE MEMBER OF A GANG...
SNIFF
SNIFF
SNIFF
I SIMPLY THOUGHT THAT IT WAS THE INEVITABLE RESULT OF A RECKLESS LIFESTYLE
TO BE HONEST, I WASN'T THAT SAD WHEN YOU DIED
BUT MY PARENTS FORCED ME TO BRING FLOWERS TO YOUR GRAVE

THE SUBARU GANG!!
第十三代
WELL?
DID YOU COME HERE TO BRING NAGURA FLOWERS?
THANKS, KID.
HUH?
UMM...
I...

DAMN IT. WITH YOU GONE, WE'RE GONNA FEEL LONELY!
YOU DUMBASS. WHY DID YOU GO OFF AND DIE?
EVEN YOUR ENEMIES WERE ALL CRYING.
AND I FELT UNBEARABLY SAD.
AFTER SEEING THAT, I FELT ASHAMED OF MYSELF.
LOOK,
LOOK AT ALL THE FLOWERS.

NOW I DON'T EVEN HAVE THE RIGHT TO BE ANGRY...
DAMN IT...
DAMN IT...
THOSE GUYS...
VROOOM!

TIME FOR GOOD BYE, SHOU.
IT'S ALMOST MORNING.
THANKS FOR PROTECTING ME UNTIL NOW.
NAGURA.
VROOM!
VROOM!
YOU DID A LOT FOR ME.
NO...
I DIDN'T DO ANYTHING.
PROTECT?
THAT MEANT A LOT TO ME.
YOU NEVER ONCE FORGOT TO SAY HI WHEN WE MET AT SCHOOL EVERY NOW AND THEN.

I WOULD HAVE BEEN BULLIED FOR SURE
IF YOU NEVER SAID HI TO ME,
AND KIDS LIKE US OFTEN GET BULLIED AND WHATNOT.
ME AND MY FRIENDS ARE JUST NERDS...
PROTECTED ME ALL ALONG.
YOUR WORDS,
I'VE BEEN UNEASY EVER SINCE YOU DIED.
BUT...
I SEE.
YOU'LL BE BY MY SIDE WON'T YOU!?
THAT'S RIGHT!
VROOM!
VROOM!
WELL,
YOU GOT ANOTHER FRIEND BY YOUR SIDE!
SHOU, DID YOU FORGET?

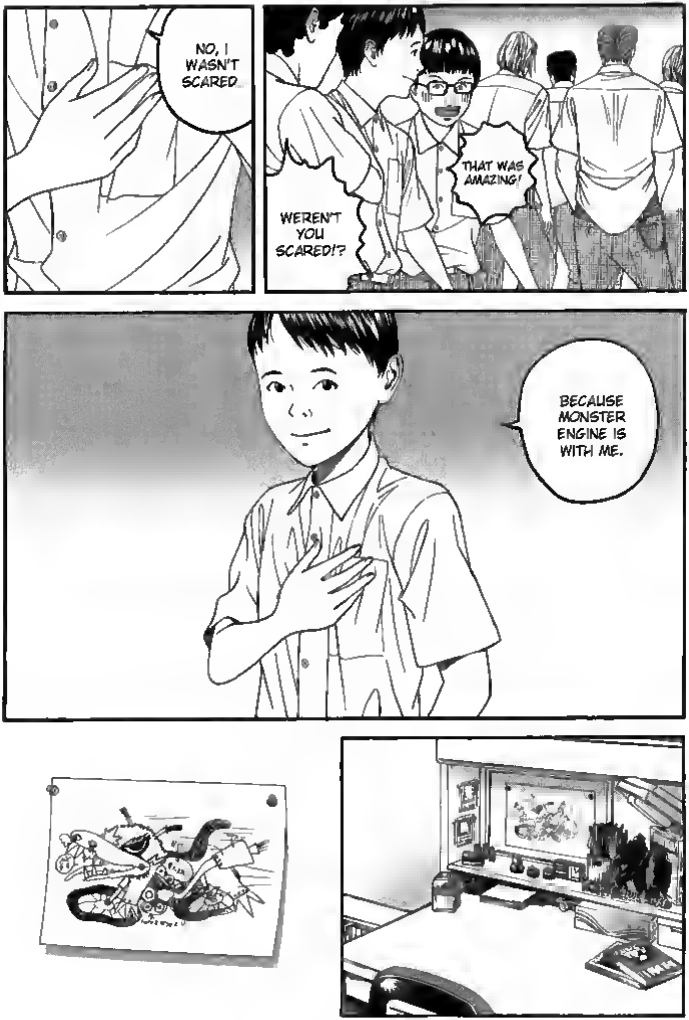
SEE YA THEN.
WATCH MY FINAL DRIVE, SHOU!
ヴォン
ヴォオオン
ヴォン
ヴォン
ワ…

フォオオオ

YOU'RE REALLY AMAZING...
NAGURA ...

AH.
REA-LLY?
IT'S AWESOME!
HOW'S THE NEW FF?
LET'S GO THE OTHER WAY!
OH NO!
WHAT?
NO, IT'LL BE FINE!

SHOUTA?
H-HEY!
HEY,
YOU THERE.
OK.
SHOW IT TOO US NEXT TIME TOO, ALRIGHT?
NAGURA WAS ALWAYS TALKING ABOUT HOW GOOD YOUR MANGA IS



TRANSLATED BY HOX